

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

20 FEBRUARI 1952.

20 FÉVRIER 1952.

WETSVOORSTEL

PROPOSITION DE LOI

tot beperking van de pacht prijzen en tot intrekking
van de ministeriële besluiten van 30 Mei 1945
en 30 November 1946.

limitant les fermages et
abrogeant les arrêtés ministériels du 30 mai 1945
et du 30 novembre 1946.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER CHALMET.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. CHALMET.

Eerste artikel.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De pacht prijs van een landeigendom mag, wanneer de verhuring geen bedrijfs- en woongebouwen omvat, niet meer bedragen dan de coëfficiënt 1,5 van de pacht prijs van 1939.

Ingeval het verpachte goed wel bedrijfs- en woongebouwen omvat mag, 't zij in gemeen overleg tussen partijen, 't zij bij beslissing van de Vrederechter, indien het billijk is, de pacht prijs verhoogd worden tot coëfficiënt 1,75. »

Art. 3.

Het tweede lid wijzigen als volgt :

« De herziening is voor de eerste maal toepasselijk vanaf het pacht jaar ingaande na de goedkeuring van deze wet. »

Art. 5.

De woorden « dan twee en half maal de normale pacht prijs van 1939 » vervangen door de woorden « dan deze bekomen door toepassing van in het eerste artikel van deze wet bepaalde coëfficiënt ».

Art. 7.

In § 4 de woorden « 1 jaar » vervangen door de woorden « 3 jaar ».

Article premier.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Le fermage d'un bien rural ne comprenant pas des bâtiments d'exploitation et d'habitation ne peut dépasser le coefficient 1,5 du fermage de 1939.

Toutefois, lorsque le bien loué comprend des bâtiments d'exploitation et d'habitation, le fermage peut, soit de commun accord des parties, soit par décision du juge, si l'équité le commande, être porté au coefficient 1,75. »

Art. 3.

Modifier le deuxième alinéa comme suit :

« La revision s'applique pour la première fois à partir de l'année de bail prenant cours après l'adoption de la présente loi. »

Art. 5.

Au premier alinéa, remplacer les mots « deux fois et demie le fermage normal de 1939 » par les mots « celui obtenu en appliquant le coefficient prévu à l'article premier de la présente loi ».

Art. 7.

Au § 4, remplacer les mots « 1 an » par les mots « 3 ans ».

J. CHALMET,
R. DIEUDONNÉ,
E. RONGVAUX,
J. VAN WINGHE.

Zie :

85 (1950-1951) : Wetsvoorstel.
540 (1950-1951), 6, 8 en 16 : Amendementen.
196 : Verslag.
197 : Amendement.

Voir :

85 (1950-1951) : Proposition de loi.
540 (1950-1951), 6, 8 et 16 : Amendements.
196 : Rapport.
197 : Amendement.